

ชื่อวิทยานิพนธ์	การใช้ภาษาในการปฏิบัติงานตำรวจชุมชนสัมพันธ์ : กรณีศึกษาการปฏิบัติงานในจังหวัดปัตตานี
ผู้เขียน	สืบตำรวจโท วรยุทธ์ ถูกเมือง
สาขาวิชา	ภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร
ปีการศึกษา	2545

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาการใช้ภาษาในการปฏิบัติงานตำรวจชุมชนสัมพันธ์ของเจ้าหน้าที่ตำรวจในจังหวัดปัตตานี ระหว่างเดือนสิงหาคมถึงเดือนธันวาคม พ.ศ. 2543 โดยรวบรวมข้อมูลจากคำบรรยายของเจ้าหน้าที่ตำรวจในการอบรมให้ความรู้แก่เยาวชนและประชาชน เรื่องยาเสพติดให้โทษ การใช้รถใช้ถนนอย่างปลอดภัย กฎหมายเบื้องต้นสำหรับประชาชน และการอบรมสมาชิกแจ้งข่าวอาชญากรรม รวม 14 ชุดปฏิบัติการ จำนวน 17 ครั้ง

จากการศึกษารูปแบบการนำเสนอเนื้อหาและการใช้ภาษาในการปฏิบัติงานตำรวจชุมชนสัมพันธ์ของเจ้าหน้าที่ตำรวจ พบว่า มีการเลือกใช้รูปแบบการนำเสนอเนื้อหา เพื่อให้ความรู้ และโน้มน้าวใจผู้ฟังให้เชื่อถือถ้อยคำและปฏิบัติตามได้อย่างถูกต้อง 3 ลักษณะ คือ ลักษณะที่ 1 การบรรยาย ผู้พูดบรรยายประสบการณ์ที่เกิดขึ้นกับผู้พูดหรือเหตุการณ์ที่ทราบมา โดยใช้ข้อมูลจากแหล่งต่าง ๆ เป็นส่วนประกอบ ลักษณะที่ 2 การอธิบาย ผู้พูดอธิบายด้วยการนิยามหรือคำจำกัดความสำคัญ ซึ่งแจ้งสาเหตุและผลลัพธ์ที่สัมพันธ์กัน และใช้อุปกรณ์ประกอบการอธิบาย ลักษณะที่ 3 การสาธก ผู้พูดยกเรื่องราวที่เป็นอุทาหรณ์ ข้อเตือนใจประกอบการบรรยายและการอธิบาย ในส่วนการใช้ภาษา ตำรวจผู้ปฏิบัติงานชุมชนสัมพันธ์ใช้คำ ประโยค และโวหารภาพพจน์ ดังนี้ การใช้คำ ผู้พูดใช้คำเชื่อมที่เป็นชื่อเฉพาะของสารเสพติดบางชนิด และคำเชื่อมที่เป็นคำนามสามัญซึ่งผู้ฟังคุ้นเคยและเข้าใจความหมายคืออยู่แล้ว ใช้คำกริยาภาษาถิ่นใต้ที่แสดงอาการของผู้ติดยาเสพติด เพื่อให้ผู้ฟังเข้าใจได้โดยง่าย ทั้งยังทำให้ผู้ฟังรู้สึกใกล้ชิดอีกด้วย การใช้ประโยค ผู้วิจัยพบว่า ผู้พูดมักใช้ประโยคส่วนใหญ่ที่มีหน่วยประธานอยู่ต้นประโยค มีทั้งประโยคกัศดุวางก และประโยคกรรมวางก ที่เรียบเรียงอย่างชัดเจนและกระชับ การละประธานในประโยค ผู้วิจัยพบว่า ตำรวจชุมชนสัมพันธ์มักละหน่วยประธานในประโยคที่มีเนื้อความต่อเนื่องกันจากประโยคหลัก ส่วนประโยคที่มีหน่วยเสริมนั้น พบว่า ผู้พูดใช้หน่วยเสริมต้นประโยค เพื่อเน้นเวลา และเพื่อกล่าวหรืออ้างถึงสถานที่ สำหรับชนิดของประโยค ตำรวจชุมชนสัมพันธ์ใช้ทั้งประโยคความเดียว ประโยคความรวมและประโยคความซ้อน ผู้พูด

มักใช้ประโยคความรวมที่สื่อความหมายเป็นเหตุเป็นผล ชัดแจ้ง และสื่อความหมายให้เลือกอย่างใดอย่างหนึ่ง และใช้ประโยคความซ้อนเพื่อรวบประโยคความเดียวหลายประโยคให้สื่อความในประโยคเดียว ในส่วนของการใช้โวหารภาพพจน์ ผู้พูดใช้โวหารอุปมา อุปลักษณะ นามนัย และอติพจน์ เพื่อให้ผู้ฟังเห็นภาพและเข้าใจเนื้อหาได้ชัดเจนยิ่งขึ้น นอกจากนี้ยังใช้ภาษาที่สัมพันธ์กับวัฒนธรรมของผู้ฟังได้แก่ การใช้คำเรียกอย่างนัยญาติ ดำรงชุมชนสัมพันธ์ทุกชุดปฏิบัติ การใช้คำเรียกอย่างนัยญาติแทนกลุ่มผู้ฟังและแทนตัวผู้พูดได้อย่างเหมาะสม ได้แก่ คำว่า “น้อง” , “หลาน” , “พี่” , “กะ” เพื่อให้ผู้ฟังเกิดความรู้สึกใกล้ชิดสนิทสนมเป็นกันเองและมีการอ้างจำนวนและภามิตที่ผู้ฟังคุ้นเคยประกอบการพูด สอดคล้องกับเนื้อหา เพื่อให้ผู้ฟังเข้าใจเนื้อหาที่พูดได้ดียิ่งขึ้น

Thesis Title	Language Use in Police Community Relations Operation : A Case Study of Operation in Changwat Pattani
Author	Police Corporal Vorayut Lukmuang
Major Program	Thai Language for Communication
Academic Year	2002

Abstract

This research aims to investigate language use in the operation of police community relations in Pattani from August to December 2000. The data were drawn from 14 sets of recorded lectures on drugs and narcotics, safety on the road, laws for laymen, and how to report a murder. The lectures were delivered 17 times by police officers to youths and the public.

It is found that in order to educate and persuade the audience to comply with the rules and recommendations, three forms of presentation are employed: 1) Description—The lecturer recounts his personal experiences or what he has heard, supplemented with the data drawn from various sources. 2) Explication—Definitions of terms are given; causes and their logical effects are expounded, using certain instructional media and/or equipment. 3) Exemplification—Relevant incidents are raised as warnings or reminders, coupled with description and explication. At the word level, the lecturer uses loanwords for certain narcotics. Some loanwords are common nouns well known among the audience. To make it easy to understand as well as to establish a warm relationship with the audience, verbs in southern Thai dialect are used to describe the behaviors and symptoms of the addicts. At the sentence level, it is found that most sentences used contain the subject as the initial sentence constituent. Sentences are precisely and concisely formed; they appear both in active and passive voice. The subject in a clause or series of clauses following the main clause is often deleted. To highlight or thematize time and place, temporal and locational adjuncts may appear in the sentence initial position. Simple, compound, and complex sentences are found. Compound sentences are often used to convey causal relationship, concession, and alternation while complex sentences are used to conjoin several simple sentences into one. In addition, to convey the messages vividly and to enhance comprehension, the lecturer is found to use metaphor, simile, metonymy and hyperbole. Language use in connection with the

audience's cultural backgrounds has been manipulated to create familiarity and warmth; kinship terms are appropriately used by all police officers to refer to the lecturer as well as his audience. Such words include '*Nong*' (younger sibling), '*Lan*' (niece, nephew or grandchild), '*Phi*' (older sibling), and '*Ka*' (a Malay word meaning older sister). Familiar expressions and proverbs or adages are used to enforce messages and augment the audience's comprehension.